



**ESTUFA ELÉCTRICA PARA EMPOTRAR**  
MODELO IAT-604AEH1

**Manual del Usuario**

**NOTA:** Este Manual de Instrucciones del Usuario contiene información importante, incluyendo puntos sobre seguridad e instalación, los cuales le permitirán a usted obtener el máximo de su equipo. Por favor manténgalo en un sitio seguro para que esté disponible fácilmente para futura consulta de usted o de cualquier persona que no esté familiarizado con la operación del horno.

# TABLA DE CONTENIDO

■ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	1
■ DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO	3
■ INSTALACIÓN	3
■ OPERACIÓN	6
■ PRECAUCIÓN	6
■ ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	8

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## ¡ADVERTENCIA!



No utilice la estufa eléctrica empotrada hasta que usted haya leído este manual de instrucciones.

La estufa eléctrica empotrada está destinada únicamente para uso doméstico.

- Mantenga siempre a los niños alejados de la estufa.
- Mientras esté en operación, el contacto directo con la estufa puede causar quemaduras.
- Asegúrese que pequeños equipos domésticos, incluyendo sus cables de conexión, no toquen la estufa, porque el material de aislamiento de estos equipos normalmente no es resistente a altas temperaturas.
- No descuide la estufa mientras esté friendo. Aceites y grasas pueden incendiarse debido a sobrecalentamiento o exceso de ebullición.
- No encienda la estufa hasta que haya colocado una olla o sartén sobre ella.
- No coloque sobre la estufa ollas que pesen más de 25 kilogramos.
- No utilice la estufa en el caso que tenga una falla técnica. Todas las fallas deben ser corregidas por una persona debidamente calificada y autorizada.
- En el caso de cualquier accidente causado por una falla técnica, desconecte el suministro de energía eléctrica del equipo y reporte la falla al centro de servicios para que sea reparada.
- Las reglas y prácticas contenidas en este manual de instrucciones deben ser cumplidas. No permita que nadie que no esté familiarizado con el contenido de este manual opere la estufa.
- Se debe utilizar vapor para limpiar la estufa.

**IMPORTANTE:** Los muebles adyacentes o los de su empotramiento y todos los materiales utilizados para su instalación deben poder resistir una temperatura mínima por encima de 85 grados centígrados de temperatura ambiente del cuarto en que esté instalada la estufa.

- Cualquier daño causado por el equipo siendo instalado en contravención de esta temperatura límite, o por colocar materiales de gabinetes a menos de 4 milímetros de separación del equipo, **será responsabilidad del propietario.**
- Este equipo cumple con todas las legislaciones europeas de seguridad vigentes. Queremos enfatizar que este cumplimiento no elimina el hecho de que las superficies del equipo **se calentarán durante el uso y retendrán el calor después de haber operado.**

## SEGURIDAD PARA LOS NIÑOS

- Recomendamos enérgicamente que a bebés y niños se les evite estar cerca del equipo y no se les debe permitir que toquen la estufa en ningún momento.
- Si es necesario que los miembros menores de la familia estén en la cocina, por favor asegúrese que se les mantenga bajo estrecha supervisión en todo momento.

## SEGURIDAD GENERAL

- Este equipo no está destinado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con carencia de experiencia y conocimientos; a menos que se les supervise o se les haya dado instrucciones con respecto al uso del equipo por parte de una persona responsable por su seguridad.
- No permita que accesorios eléctricos o cables hagan contacto con las áreas de la estufa que se calientan.
- No utilice el equipo para calentar el cuarto o secar ropa.
- No instale la estufa cerca de cortinas, telas o alfombras.
- Si el cable de alimentación eléctrica está dañado, debe ser reemplazado para evitar riesgos por el fabricante, su agente de servicio o por personas similarmente calificadas.
- La estufa no está diseñada para ser operada por medio de un temporizador externo ni por un sistema de control remoto.
- Este producto puede ser operado, pero no a través de temporizador externo o control remoto.

## DESECHAR VIEJOS EQUIPOS



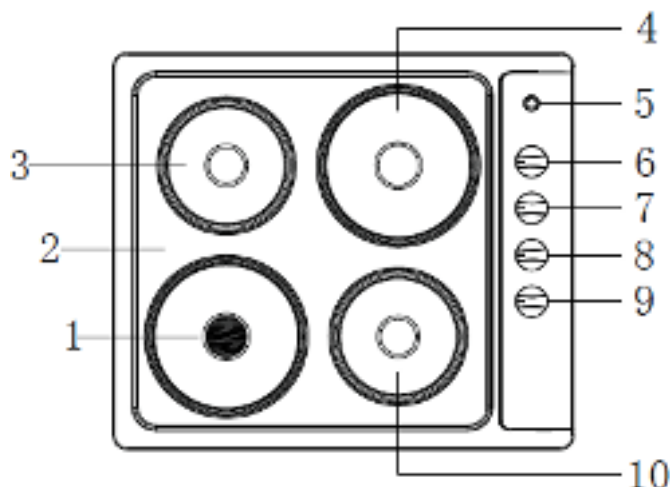
Viejos equipos no deben ser simplemente desechados como otros desechos domésticos normales, sino que deben ser entregados en un centro de recolección y reciclaje para equipos eléctricos y electrónicos. Un símbolo mostrado en el equipo, el manual de instrucciones o el empaque, muestra que es apropiado para reciclaje.

Los materiales usados dentro del equipo son reciclables y están etiquetados con información referente a esto. Al reciclar materiales u otras partes de aparatos usados, usted está haciendo una contribución significativa para la protección de nuestro medioambiente.

Información sobre centros de recolección para equipos usados le puede ser suministrada por sus autoridades locales.

## DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO

1. Hornilla trasera izquierda, Ø180mm
2. Base
3. Hornilla trasera derecha, Ø145mm
4. Hornilla delantera derecha, Ø180mm
5. Luz roja indicadora de encendido
6. Perilla de control hornilla trasera derecha
7. Perilla de control hornilla delantera derecha
8. Perilla de control hornilla delantera izquierda
9. Perilla de control hornilla trasera izquierda
10. Hornilla delantera izquierda, Ø145mm

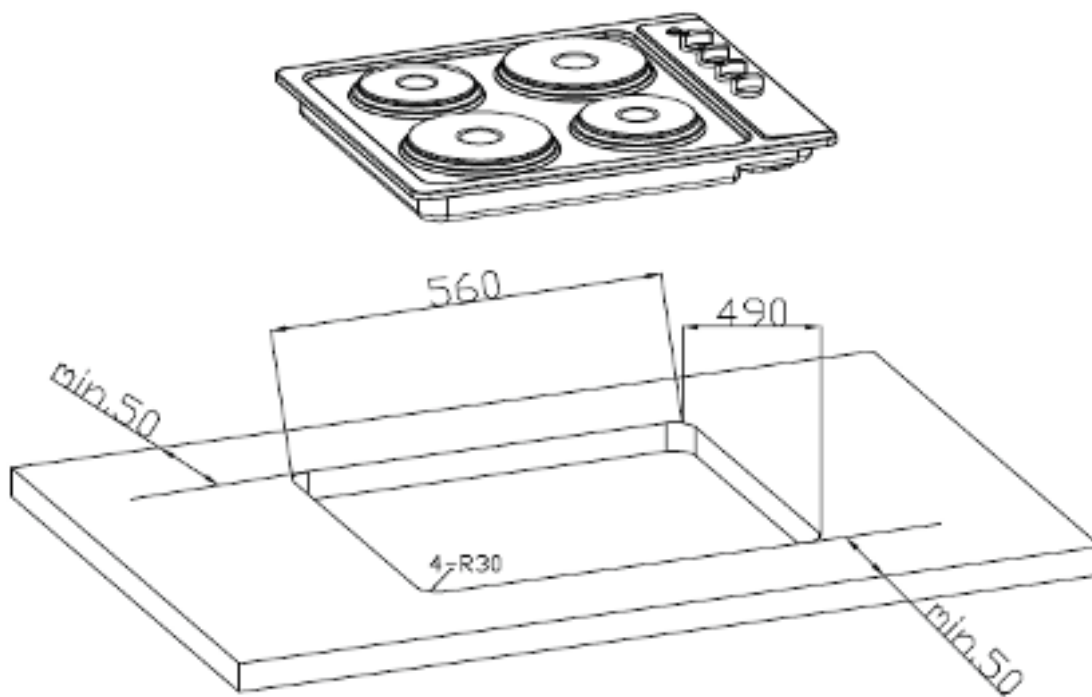


### INSTALACIÓN DE LA ESTUFA EMPOTRADA:

- El área de la cocina debe estar seca y aireada y equipada con ventilación eficiente. Cuando instale la estufa, debe asegurar que haya acceso libre a todos los elementos de control.
- Esta es una estufa con diseño Tipo Y para ser empotrada, lo que significa que su parte trasera y uno de sus lados pueden ser colocados cerca de un gabinete alto o de una pared. El recubrimiento o enchapado utilizado en los gabinetes de empotramiento debe ser aplicado con un adhesivo resistente al calor (100°). Esto previene deformación de la superficie o separación del recubrimiento.
- Las campanas extractoras deben ser instaladas de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

### 1. ENSAMBLADO DE LA ESTUFA ELÉCTRICA:

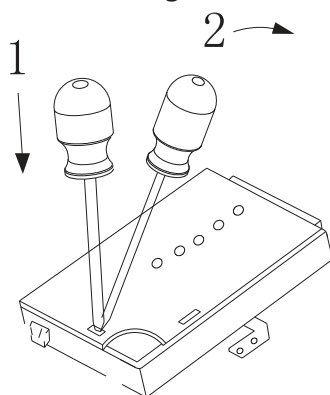
- Hacer una abertura en el tope del gabinete que tenga las dimensiones dadas en el diagrama para la estufa a ser empotrada.
- Revise el sello para que tenga un ajuste perfecto y cobertura completa. Coloque la estufa eléctrica en la abertura y alinéela correctamente.
- Utilizando un destornillador estándar, apriete uniformemente las abrazaderas de tensión, comenzando en el centro y avanzando diagonalmente, hasta que el borde incorporado de la estufa esté ceñido al tope del gabinete.




### DIRECTRICES DE MONTAJE

La estufa empotrable está fabricada para operar con corriente alterna de tres fases (400V3N~60Hz). La tensión nominal de los elementos de calefacción de la estufa empotrada es 110~120V. Adaptar la estufa para que opere con corriente alterna de una fase es posible interconectando ("puenteando") apropiadamente dentro de la caja de conexiones, de conformidad con el diagrama de conexión mostrado abajo. El diagrama de conexión también puede ser encontrado en la tapa de la caja de conexiones. Recuerde que el cable de interconexión ("puente") debe igualar el del tipo de la conexión y a la potencia de la estufa empotrada.

El cable de conexión ("puente") debe ser asegurado con abrazadera liberadora de tensión.





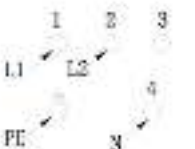


## ADVERTENCIAS

Recuerde conectar el circuito de seguridad al terminal de la caja de conexiones, el cual está marcado con . El suministro de electricidad a la estufa debe tener un interruptor de seguridad que permita cortar la electricidad en caso de emergencia. La distancia entre contactos energizados debe ser por lo menos de 3 milímetros.

Antes de conectar la estufa al suministro de electricidad, es importante leer la información en la placa de datos y en el diagrama de conexión.

## DIAGRAMA DE CONEXIÓN

<p>¡Precaución! Voltaje de los elementos de calefacción: 110V</p> <p>¡Precaución! En el caso de cualquier conexión, el cable de seguridad tiene que ser conectado a el terminal PE</p>			Tipo de cable de conexión recomendado
1	<p>Para conexión de una fase de 110 V, con conexión a tierra, el puente conecta los terminales 1-2, el cable de seguridad debe ser conectado a </p>		H05VV-F 3G2.5
2	<p>Para conexión de dos fases de 400/110V con conexión a tierra, el cable de seguridad debe ser conectado a </p>		H05VV-F 4G2.5

L1=R,L2=S,L3=T, N= terminal a tierra, PE= terminal de cable de seguridad

# OPERACIÓN

## ANTES DEL PRIMER USO

- Retire el material de empaque, limpie el interior de la estufa.
- Encienda la ventilación en el cuarto o abra una ventana.

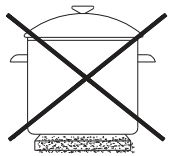
## COMO USAR LA HORNILLA

El nivel de calor puede ser ajustado gradualmente girando la perilla de control apropiada hacia la derecha o izquierda.

Encender la hornilla ocasiona que se prenda una luz verde de señalización en el tablero de control para indicar el encendido de la hornilla.

Una olla seleccionada apropiadamente puede economizar energía.

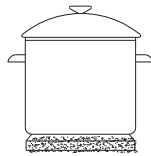
La olla deber tener un fondo grueso y plano, con un diámetro igual al diámetro de la hornilla, en cuyo caso la transferencia de calor es más eficiente.



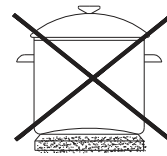
INCORRECTO



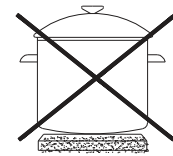
INCORRECTO



CORRECTO



INCORRECTO



INCORRECTO

Asegúrese que la hornilla esté limpia, una zona sucia no transfiere todo el calor.

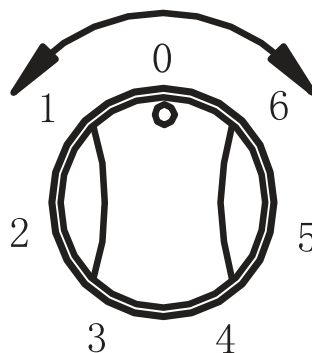
Proteja la hornilla contra corrosión.

Apague la hornilla para evitar corrosión.

No deje ollas desatendidas que contengan alimentos preparados basados en grasas o aceites sobre la hornilla caliente; grasas calientes pueden encenderse espontáneamente.

## SELECCIÓN DEL NIVEL DE CALOR

- 0 Apagar la hornilla
- 1 MÍNIMO, Calentamiento
- 2 Cocer vegetales, cocido lento
- 3 Cocinar sopas, platos grandes
- 4 Freír lentamente
- 5 Asar carne, pescado
- 6 MÁXIMO, Calentar, cocinar, freír rápidamente





Los anillos ornamentales de acero inoxidable pueden ser limpiados utilizando líquidos de limpieza o con agentes líquidos de lavado suave y luego secados con un trapo.

La superficie de las hornillas debes ser pulida con regularidad con aceite mineral blanco o aceite de silicona. No utilice nunca para ello grasas animales o vegetales como mantequilla, manteca, aceite, etc.

La placa de trabajo de esmalte debe ser limpiada utilizando agua tibia con un poco de líquidos de limpieza. Manchas mayores pueden ser removidas utilizando agentes líquidos de lavado suave.



**¡PRECAUCIÓN!**

Todas las reparaciones y actividades regulatorias deben ser realizadas por el centro de servicios apropiado o por un reparador apropiadamente autorizado.



**IMPORTANTE: Si su equipo no parece estar operando correctamente, por favor comuníquese con su distribuidor.**

**NO INTENTE REPARAR EL EQUIPO USTED MISMO**

Por favor tenga en cuenta que si un técnico es llamado para atenderle mientras el producto esté bajo garantía y determina que el problema no es el resultado de una falla del equipo, entonces usted puede ser responsable del costo de la visita del técnico.

El equipo debe estar accesible para el técnico para que pueda realizar cualesquiera reparaciones. Si su equipo está instalado de tal manera que al técnico le preocupe que se cause daño al equipo o a su cocina, entonces él no completará la reparación.

MODELO	IAT-604AEH1
VOLTAJE/FRECUENCIA	110-120V ~ 60Hz
POTENCIA NOMINAL	4.000W
POTENCIA HORNILLA TRASERA IZQUIERDA	800W
POTENCIA HORNILLA TRASERA DERECHA	1200W
POTENCIA HORNILLA DELANTERA IZQUIERDA	1200W
POTENCIA HORNILLA DELANTERA DERECHA	800W
DIMENSIONES EMPOTRAMIENTO WxD (mm)	560x490
PESO NETO	11,5 Kg



**ELECTRIC HOB**  
MODEL IAT-604AEH1

**User Manual**

**NOTE:** This User Instruction Manual contains important information, including safety & installation points, which will enable you to get the most out of your appliance. Please keep it in a safe place so that it is easily available for future reference; for you or any person not familiar with the operation of the appliance.

# TABLE OF CONTENTS

■ SAFETY INSTRUCTIONS	1
■ DESCRIPTION OF THE APPLIANCE	3
■ INSTALLATION	3
■ OPERATION	6
■ CAUTION	6
■ TECHNICAL SPECIFICATIONS	8

# SAFETY INSTRUCTIONS



Do not use the cooker hob until you have read this instruction manual.  
The cooker hob is intended for household use only.

- Always keep children away from the cooker hob.
- While in operation, contacting with the cooker hob directly may cause burns!
- Ensure that small items of household equipment, including connection leads, do not touch the hob, because the insulation material of this equipment is usually not resistant to high temperatures.
- Do not leave the cooker hob unattended when frying. Oils and fats may catch fire due to overheating or over boiling.
- Do not turn on the hob until a pan has been placed on it.
- Do not put pans weighing over 25kg on the hob.
- Do not use the cooker hob in the event of a technical fault. Any faults must be fixed by an appropriately qualified and authorized person.
- In the event of any incident caused by a technical fault, disconnect the power and report the fault to the service centre to be repaired.
- The rules and provisions contained in this instruction manual should be strictly observed. Do not allow anybody who is not familiar with the contents of this instruction manual to operate the cooker hob.
- The cooker hob should use steam to clean.
  
- **IMPORTANT:** The adjacent furniture or housing and all materials used in the installation must be able to withstand a minimum temperature of above 85°C the ambient temperature of the room it is located in.
- Any damage caused by the appliance being installed in contravention of this temperature limit, or by placing adjacent cabinet materials closer than 4mm to the appliance, **will be the liability of the owner.**
- This appliance complies with all current European safety legislation. We do wish to emphasize that this compliance does not remove the fact that the appliance surfaces **will become hot during use and retain heat after operation.**

## CHILD SAFETY

- We strongly recommend that babies and young children are prevented from being near to the appliance and not allowed to touch the appliance at any time.
- If it is necessary for younger family members to be in the kitchen, please ensure that they are kept under close supervision at all times.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

## GENERAL SAFETY

- Do not allow electrical fittings or cables to come into contact with areas on the appliance getting hot.
- Do not use the appliance to heat the room or to dry clothing.
- Do not install the appliance next to curtains or soft furnishings.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- This product can be worked but not through outside timer and remote control.

## DISPOSAL OF THE APPLIANCE



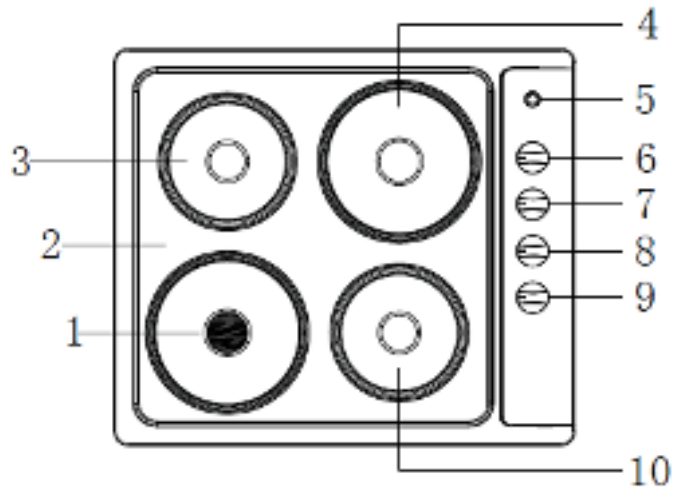
Old appliances should not simply be disposed of with normal household waste, but should be delivered to a collection and recycling centre for electric and electronic equipment. A symbol shown on the product, the instruction manual or the packaging shows that it is suitable for recycling.

Materials used inside the appliance are recyclable and are labelled with information concerning this. By recycling materials or other parts from used devices you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Information on appropriate disposal centers for used devices can be provided by your local authority.

## DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

1. Rear left hot plate ,Ø180mm
2. Panel
3. Rear right hot plate ,Ø145mm
4. Front right hot plate, Ø180mm
5. Red indicating light of operation
6. Rear right hot plate control knob
7. Front right hot plate control knob
8. Front left hot plate control knob
9. Rear left heating plate control knob
10. Front left hot plate, Ø145mm

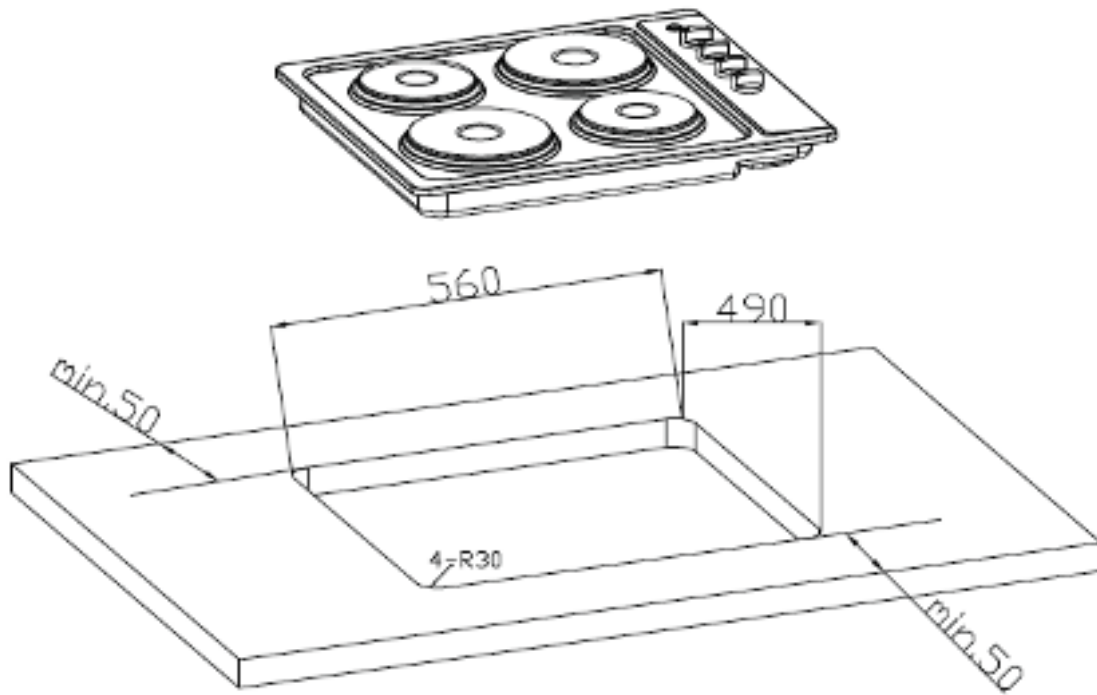


### INSTALLING THE COOKER HOB:

- The kitchen area should be dry and aired and equipped with efficient ventilation. When installing the cooker hob, easy access to all control elements should be ensured.
- This is a Y-type design built-in cooker hob, which means that its back wall and one side wall can be placed next to a high piece of furniture or a wall. Coating or veneer used on fitted furniture must be applied with a heat-resistant adhesive (100°). This prevents surface deformation or detachment the coating.
- Hoods should be installed according to the manufacturer's instructions.

### 1. ASSEMBLY OF ELECTRIC HOB:

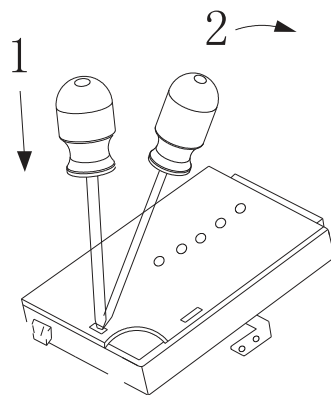
- Making an hole with the dimensions given in the diagram for the hob to be mounted on the worktop;
- Check seal for perfect fit and overall cover. Lower the electric hob into place and align correctly.
- Using a standard screwdriver, tighten the tension clamps evenly starting at the centre and moving diagonal, until the built-in rim is tight on the worktop.



### FITTING GUIDELINES


The cooker hob is manufactured to work with three-phase alternating current (400V3N~60Hz). The voltage rating of the cooker hob heating elements is 110~120V. Adapting the cooker hob to operate with one-phase current is possible by appropriate bridging in the connection box according to the connection diagram below. The connection diagram is also found on the cover of the connection box. Remember that the connection wire should match the connection type and the power rating of the cooker hob.

The connection cable must be secured in a strain-relief clamp.






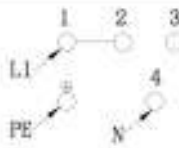

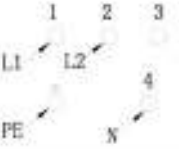


**WARNING**

Remember to connect the safety circuit to the connection box terminal marked with . The electricity supply for the cooker hob must have a safety switch which enables the power to be cut off in case of emergency. The distance between the working contacts of the safety switch must be at least 3mm.

Before connecting the cooker hob to the power supply, it is important to read the information on the data plate and the connection diagram.

**CONNECTION DIAGRAM**

<b>CONNECTION DIAGRAM</b>		Recommended type of connection lead
<p>Caution! Voltage of heating elements 110V</p>  <p>Caution! In the event of any connection the safety wire must be connected to the  PE terminal</p>		
1	<p>For 110 V earthed one-phase connection, bridges connect 1-2 terminals, safety wire to .</p> 	H05VV-F 3G2.5
2	<p>For 400/110V earthed two-phase connection, the safety wire to .</p> 	H05VV-F 4G2.5
<p>L1=R,L2=S,L3=T,N=earth terminal, PE= safety wire terminal</p>		

# OPERATION

## BEFORE FIRST USE

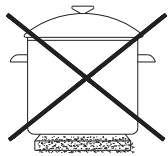
- Remove packaging, clean the interior of the hob.
- Switch on the ventilation in the room or open a window.

## HOW TO USE THE HOT PLATE

The level of heat can be adjusted gradually by turning the appropriate knob to the right or left. Switching on the plate results in a green signal light on the control panel turning on.

An appropriately selected pan saves energy.

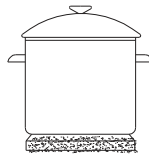
A pan should have a thick, flat base with a diameter equal to the plate diameter as in that case is transferred most efficiently.



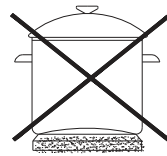
WRONG



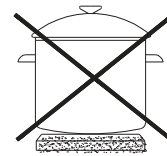
WRONG



RIGHT



WRONG



WRONG

Ensure the heating plate is clean---a soiled zone does not transfer all of the heat.

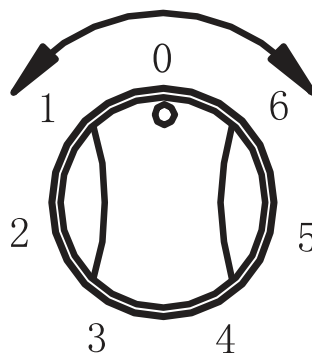
Protect the plate against corrosion.

Switch off the plate against corrosion.

Do not leave pans with prepared dishes based on fats and oils unattended on the switched-on plate; hot fat can spontaneously catch fire.

## HEAT LEVEL SELECTION

- 0 Switch off
- 1 MIN. Warming up
- 2 Stewing vegetables, slow cooking
- 3 Cooking soups, larger dishes
- 4 Slow frying
- 5 Grilling meat, fish
- 6 MAX. Fast heating up, fast cooking, frying



The stainless ornamental rings can be cleaned using washing liquids or gentle liquid scrubbing agents and wiped dry.

The surface of the hotplates should be regularly polished with white mineral oil or silicone oil. Never use animal or vegetable fats like butter, lard, oil etc. for the purpose.

The enamel working plate should be cleaned using warm water with a bit of washing liquid. Larger stains can be removed using gentle scrubbing liquids.



**CAUTION!**

All repairs and regulatory activities should be carried out by the appropriate service centre or by an appropriately authorized fitter.



**IMPORTANT: If your appliance appears not to be operating correctly, Please contact with dealer.**

**DO NOT ATTEMPT TO REPAIR THE APPLIANCE YOURSELF**

Please note that if an engineer is asked to attend whilst the product is under guarantee and finds that the problem is not the result of an appliance fault, then you may be liable for the cost of the call out charge.

The appliance must be accessible for the engineer to perform any necessary repair. If your appliance is installed in such a way that an engineer is concerned that damage will be caused to the appliance or your kitchen, then he will not complete a repair.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL	IAT-604AEH1
VOLTAGE/FRECUENCY	110-120V ~ 60Hz
RATED POWER	4.000W
POWER REAR LEFT BURNER	800W
POWER REAR RIGHT BURNER	1200W
POWER FRONT LEFT BURNER	1200W
POWER FRONT RIGHT BURNER	800W
BUILT IN DIMENSIONS WxD (mm)	560x490
NET WEIGHT	11,5 Kg